

Document: EB 2010/101/R.12
Agenda: 8
Date: 13 December 2010
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

2015-2011

Liam F Chicca

+39 06 5459 2462 :
l.chicca@ifad.org :

Henock Kifle

+39 06 5459 2021 :
h.kifle@ifad.org :

Kevin Cleaver

+39 06 5459 2419 :
k.cleaver@ifad.org :

ii

1 -

:

2

6 -

8 -

:

12

19 -

26 -

28 -

2015-2011

-1

-2

-3

1.25

:

-4

:

2008-2007

-5

-6

:

-7

-8

(1) :

(2)

(3)

(4)

(

)

-9

:

-10

-

:

-11

-12

:2015-2011

		-
2015-2011		-1
	(2010-2007)	-2
1		-3
		-4
		-5

¹ الصندوق 2009: تقرير هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثامن لموارد الصندوق، روما.

	:	-
2		
		-6
1.8	1.4	1.25
	³	1990
		70
	1.8	^{5 4}
		2
2009		-7
⁶ .2010	925	2009-2007
580	:	98
40	50	240
	⁷	
		-8
	⁸ .2015	
	2010 /	22-20
		-9

² يستقى هذا المقطع والمقطع الذي يليه بصورة كبيرة من تقرير الفقر الريفي لعام 2011 الذي سيصدره الصندوق قريباً.

³ United Nations 2010, United Nations Research Institute for Social Development (UNRISD) 2010. *Combating Poverty and Inequality. Structural Change, Social Policy and Politics*. Geneva

⁴ هنالك تباين كبير بين الأقاليم في هذا الشأن: ففي أمريكا اللاتينية والشرق الأوسط وشمال أفريقيا يعيش معظم الفقراء الآن في المناطق الريفية، أما بالنسبة لشرق آسيا فإن نسبة الذين يعيشون في فقر في المناطق الريفية والحضرية متساو تقريباً. وفي أفريقيا جنوب الصحراء وفي جنوب آسيا يعيش أكثر من ثلاثة أرباع الأشخاص الذين يعيشون على أقل من 1.25 دولار أمريكي في اليوم في المناطق الريفية كما أن هذه الأقاليم هي الأقاليم التي تتمركز فيها أكبر أعداد فقراء الريف.

⁵ الصندوق الدولي للتنمية الزراعية 2010. تقرير الفقر الريفي 2011.

⁶ منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة 2010. حالة انعدام الأمن الغذائي في العالم. روما.

⁷ المرجع السابق.

⁸ Fan, Shenggen 2010. *Halving Hunger: Meeting the First Millennium Development Goal through "Business as Unusual"* ⁸ Washington, D.C.: International Food Policy Research Institute (IFPRI)

9

-10

10

11

-11

12

-12

10 5

13

14

15

-13

Global Donor Platform for Rural Development 2010. Gender and Agriculture. Platform Policy Brief No. 3, September ⁹

2010.

¹⁰ في معظم البلدان يعتمد 30 إلى 60 بالمائة من الأسر الريفية على مصدرين على الأقل لكسب ثلاثة أرباع دخولها. (ففي بعض المناطق ينشأ التمايز نتيجة لتناقص الفرص في الزراعة بالنسبة للأسر الريفية الفقيرة).

¹¹ تتضمن العوامل الهامة المزاحمة التي يتعرض لها أصحاب الحيازات الصغيرة وخروجهم من الأسواق بسبب تحولها إلى أسواق أكثر تطلباً وتدهور قاعدة الموارد، وتنامي عدد المعدمين، والتنافس على الموارد، وركود أو تدهور الإنتاجية.

¹² غدا هذا التكامل ممكناً إلى حد كبير بسبب تحسين النقل والبنى الأساسية للاتصالات. ولا نعني بذلك الطرقات ولكن أيضاً الهواتف المحمولة وغيرها من وسائل الاتصالات الأخرى، علاوة على تحويل نظم إمدادات الطاقة إلى المناطق الريفية في العديد من البلدان.

¹³ Kew, Natural History Museum, and International Union for the Conservation of Nature (IUCN) 2010. *IUCN Sampled Red List Index for Plants*. London

¹⁴ الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (2010).

¹⁵ تشير التقديرات إلى أن إقليم أمريكا اللاتينية قد خسر حوالي 69 مليون هكتار من غطاء الغابات فيه بين عامي 1990 و2005. وتبقى مشكلة تدهور الغابات مشكلة رئيسية في أجزاء من آسيا وبخاصة في بلدان تزايد فيها إنتاج الخشب والوقود الحيوي على نطاق واسع في الأعوام الأخيرة.

15.3

65

17

30

18

-14

"

19 "

-15

.2008-2007

20

21

-16

United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP) 2009. *Sustainable Agriculture and Food Security in Asia and the Pacific*. Bangkok

¹⁷ اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا. 2007. تقييم تدهور الأراضي ومنعه. دراسات لحالات مختارة في منطقة الإسكوا، نيويورك.

¹⁸ الصندوق الدولي للتنمية الزراعية 2010.

¹⁹ المصدر السابق.

²⁰ على الرغم من أن معظم أسعار السلع الغذائية الرئيسية قد تراجع بعد هذا الارتفاع الهائل، إلا أنها بقيت على العموم أعلى من مستوياتها قبل الأزمة. وفي بلدان عديدة وخاصة في معظم بلدان أفريقيا جنوب الصحراء استمرت الأغذية الرئيسية المحلية بالارتفاع بصورة معتبرة خلال عام 2009. وفي الفصل الثالث من عام 2010 ارتفعت أسعار القمح والذرة والأرز وغيرها من السلع الغذائية مرة أخرى عالمياً بسبب تضافر عدد من العوامل، ومنها على وجه الخصوص الصدمات المناخية وتراجع إسقاطات إنتاج القمح في بعض البلدان الرئيسية المصدرة للقمح متضافرة مع الحظر المفروض على التصدير.

²¹ منظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة 2010. التوقعات الزراعية للفترة 2010-2019. باريس.

9

.2050

70

22

-17

23

5 3

2 1

2

-18

24

-19

²² منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة 2009. كيف نطمح العالم عام 2050. تقرير تجميعي للمؤتمر منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة روما.

²³ على سبيل المثال تشير الحسابات إلى أن إجمالي الأراضي المزروعة في البلدان النامية سيزداد بما لا يتجاوز 12 بالمائة بحلول عام 2050 ومعظم هذه الزراعة قد تكون في أجزاء من أفريقيا جنوب الصحراء وأمريكا اللاتينية في حين أن مجال توسيع الأراضي الزراعية محدود للغاية في الأماكن الأخرى. ومثل هذا التوسع لن يكون كافياً بصورة واسعة لزيادة الإنتاج إلى المستويات الضرورية في غياب نمو صلب لإنتاجية الزراعة بالإضافة إلى ذلك فإن الهوامش ضئيلة جداً في بعض الأقاليم لمزيد من الوصول إلى إمدادات المياه، بل وعلى العكس من ذلك في معظم بلدان الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وفي أجزاء من آسيا وفي مناطق أخرى من العالم. ولذلك فإنه من الواجب رفع كفاءة استخدام المياه وصونها لتجنب استنزاف أكبر لإمدادات المياه.

²⁴ منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة 2008. حالة الأغذية والزراعة عام 2008. روما.

	-
	-20
	-21
25	
	-22
	-23
	-24

²⁵ المصدر السابق.

-25

26

27

-26

28

-27

2.2

29

Berdegú, J.A., E. Biénabe, and L. Peppelenbos. 2008. *Keys to inclusion of small-scale producers in dynamic markets: Innovative practice in connecting small-scale producers with dynamic markets*. Regoverning Markets Innovative Practice Series. London: International Institute for Environment and Development (IIED)

²⁷ الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (2010). الترويج للقيادات النسائية في منظمات المزارعين والمنتجين الريفيين، دورة خاصة للاجتماع العالمي الثالث لمنندى المزارعين بالتزامن مع الدورة 33 لمجلس محافظي الصندوق، روما، 12-13 فبراير/شباط 2010.

²⁸ الصندوق الدولي للتنمية الزراعية 2010. تقرير الفقر الريفي 2011.

Chaia, A., A. Dalal, T. Goland, M.J. Gonzalez, J. Morduch, and R. Schiff. 2009. *Half the World is Unbanked*. Framing ²⁹

<http://financialaccess.org/sites/default/files/110109per> Note, Financial Access Initiative. Available at:

[cent20HalfUnbanked_0.pdf](#)

30

-28

-29

31

-30

-

-31

2008-2007

³⁰ الصندوق الدولي للتنمية الزراعية 2010.
³¹ المصدر السابق.

.2009 /

2010 2009 -32

20 2009 -33

32

()

2010 / 33

-34

34

³² وهي تتضمن الاستثمار في الخطط التي تقودها البلدان، والتنسيق الاستراتيجي لمساعدات الجهات المانحة، والاستراتيجيات الشاملة التي تتضمن التنمية الزراعية المستدامة والتغذية والمساعدة الإنسانية، واستقطاب المؤسسات متعددة الأطراف بما في ذلك على المستوى الإقليمي، والالتزام المستدام بالموارد المالية أنظر الإعلان المشترك لقمة لاكويلا بشأن الأمن الغذائي على:

http://www.g8italia2009.it/static/G8_Allegato/LAquila_Joint_Statement_on_Global_Food_Securityper cent5B1per cent5D.0.pdf

³³ الصندوق عضو في اللجنة التوجيهية لحساب الأمانة هذا.

³⁴ اقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي. تعميم اقتصاديات الطبيعة موجز تجميعي لاقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي متاح على: <http://www.teebweb.org/InformationMaterial/TEEBReports/tabid/1278/Default.aspx>، تشير حسابات هذا التقرير إلى أن قيمة حماية السلع والخدمات الطبيعية مثل التلقيح والأدوية والترب الخصبة والهواء النظيف والمياه النظيفة، تتراوح ما بين 10 و100 مرة من تكلفة صون الموائل والفصائل التي توفر هذه الخدمات والسلع.

-35

2003

2025

-36

.2009 /

.2008

2005

35

-37

36

-38

³⁵ الدعوة موجهة للبلدان لتقديم مقترحات مشروعات تستند إلى برنامجها الوطنية للأمن الغذائي، وعندئذ يتم تقييم البرامج من قبل لجنة تقنية مستقلة، وبعدها يتم تمويل المقترحات التي تعتبر سليمة تقنيا وتتماشى مع مبادئ البرنامج العالمي للزراعة والتنمية الريفية ويتم اختيار كيان إشرافي لتوفير المساعدة التقنية للبلدان لتصميم وتنفيذ المشروع المختار بالكامل.

³⁶ كما هو منصوص عليه في الإعلان الصادر عن المؤتمر الدولي المعني بديناميات التحول الريفي في الاقتصاديات الناشئة الذي عقد في نيودلهي في أبريل/نيسان 2010، والذي ضم الصين والهند والبرازيل وجنوب أفريقيا كذلك فإن الاقتصاديات الناشئة تعترف بأن التحول الريفي المستدام وعريض القاعدة وطويل الأمد أمور محوري للتعاون بين دول الجنوب. ويتوفر النص الكامل للإعلان على الموقع:

http://www.ruraltransformation.in/New_Delhi_Declaration_on_the_Rural_Transformation_of_Emerging_Economies.pdf

-39

-40

2010-2007

-41

:

•

•

•

-42

) : (

-43

-44

-45

-46

-47

-48

-49

-50

-51

-52

-53

:

-54

:

-55

•

•

•

•

-56

:

-57

•

•

•

•

•

-58

-59

.()

-60

.()

-61

-62

-63

-64

(1) :

(2)

(3)

(4)

(5) ()

(6)

-65

.()

•

: -67

•

•

•

•

-

-68

:

-69

(2)

(1) :

:

-70

:

•

•

•

•

•

•

•

:

-71

:

•

•

•

•

:

•

•

•

•

•

•

-72

:

•

•

•

•

•

•
:

-73

•
:

•

•

)

(

•

)

(

•

•

:

-74

:

•

•

•

•

•

:

-75

(2)

(1) :

:

(3)

•

•

•

•

:

-76

:

•

•

•

•

•

•

.

:

-77

.

:

•

•

•

•

"

"

•

:

-78

.

.

:

•

•

•

•

•

•

•

:

-79

:

•

•

•

•

•

•

•

-80

25					.1
					.2
					.3
					.4
					.5
					.6
					.7
					.8
	:1 ()	:1	:1		
	:2	:2	:2		
	:3	:3	:3		
	:4	:4	:4		
					.1
					.2
					.3
					.4
					.5
					.6
					.7
					.8

-

-81

-82

•

•

-83

•

•

-84

•

•

•

•

•

•

-85

:

•

•

•

)

•

(

-86

-87

:

•

•

•

-88

)

:

)

(

.(

:

•

•

•

•

•

•

—

-89

-90

-91

-92